



---

**PISTOLET AD BLUE AVEC COMPTEUR  
DIGITAL**

**FR Manuel d'instructions – Notice originale –  
Instructions d'origine**

*Veillez lire ce manuel d'instructions  
attentivement et entièrement avant toute  
utilisation*

**AD BLUE NOZZLE WITH DIGITAL METER**

**EN Translation of the original instructions**

*Please read this instruction manual carefully  
and completely before use*

**PISTOLA AD BLUE CON CONTADOR  
DIGITAL**

**ES Traducción de las instrucciones originales**

*Lea atenta y completamente este manual de  
instrucciones antes de utilizarlo*

---

### Port des équipements de protection



*Protection  
Oculaire*



*Protection Auditive*



*Protection des  
mains*



*Protection  
Respiratoire*

## 1. Instructions de sécurité



**AVERTISSEMENT !** Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et comprendre les instructions de sécurité avant l'installation, le fonctionnement, la réparation, la maintenance, les changements. Le non-respect de ces instructions peut engendrer des blessures corporelles graves. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations.

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé** : il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Utiliser par des personnes qualifiées** : seuls les opérateurs qualifiés, expérimentés doivent utiliser l'appareil. Ne pas laisser de personnes n'ayant pas lu le manuel et n'ayant pas reçu les instructions appropriées pour utiliser l'appareil, sans être surveillés par une personne qualifiée.
3. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail** : ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec un risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser l'outil en présence de liquides ou de gaz inflammables ou de poussières. Être attentif à l'emplacement des tuyaux à air comprimé, des autres câbles se trouvant à proximité du lieu de travail.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents.
5. **Utiliser l'outil en position stable** : conserver un appui des pieds stables et une posture confortable. Changer de posture en cas d'utilisation prolongée, faire des pauses régulières afin d'éviter toute gêne ou fatigue.
6. **Maintenir les autres personnes éloignées** : Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
7. **Ranger les outils non utilisés** : les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
8. **Ne pas forcer l'outil** : un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
9. **Utiliser l'outil approprié** : ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
10. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés** : ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.

11. **Utiliser un équipement de protection** : utiliser des lunettes de sécurité, un masque anti-poussière si les opérations de travail génèrent de la poussière, des gants de protection, et des protections auditives.
12. **Ne pas trop se pencher** : maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
13. **Traiter les outils avec soin** : maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
14. **Rester alerté** : se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
15. **Rechercher les pièces endommagées** : avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
16. **Accessoires** : utiliser uniquement des accessoires appropriés à cet outil.
17. **Entretenir les outils avec soin** : garder les outils de coupe affûtés et propres pour des performances meilleures et plus sûres. Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Examiner les câbles/cordons des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés, par un service d'entretien agréé.
18. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
19. Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.
20. **Déconnecter les outils** : déconnecter les outils de l'alimentation lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant leur entretien et lors du remplacement des accessoires, tels que lames, forets et organes de coupe.
21. **Retirer les clés de réglage** : prendre l'habitude de vérifier si les clés et autres organes de réglage sont retirés de l'outil avant de le mettre en marche.
22. **Éviter tout démarrage intempestif**.
23. **Rester vigilant** : regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
24. **Vérifier les parties endommagées** : avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions. Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un centre d'entretien agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt.
25. **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée** : cet outil électrique satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important. Contacter le fabricant afin d'obtenir le remplacement des étiquettes dégradées.



**AVERTISSEMENT :**

L'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.



**ATTENTION :**

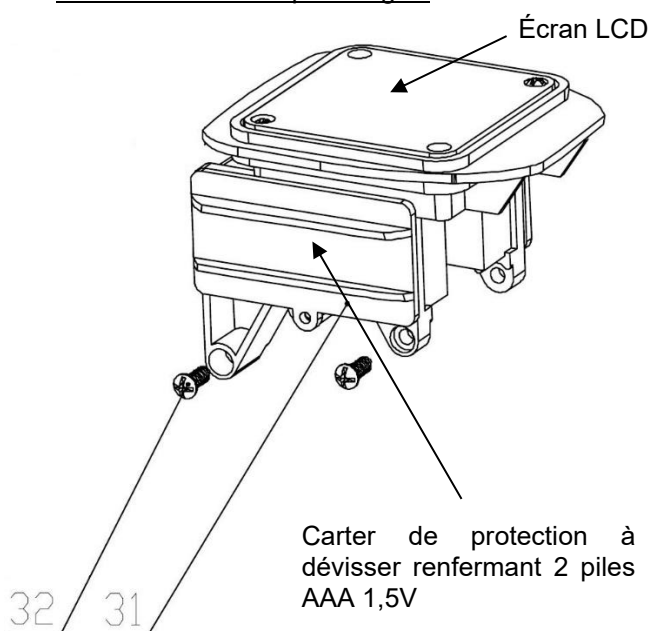
Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dues au non-respect de ce mode d'emploi.

## 2. Présentation

Les liquides compatibles doivent être de faible viscosité (diesel, eau, solution AdBlue, kérosène, essence, etc.). Le compteur digital est alimenté par deux piles standard de type 1,5V (taille AAA). Le logement des piles est accessible derrière un capot en plastique situé latéralement au compteur digital, une fois retirée la protection en caoutchouc faisant également office de joint d'étanchéité.

REF 56500			
<b>Débit maximum</b>	10 – 45 L/min	<b>Raccord</b>	¾" PVC
<b>Pression d'utilisation max.</b>	2 bars	<b>Matériel</b>	Réducteur de débit cylindrique en supplément
<b>Température max. liquide</b>	60°C	<b>Alimentation</b>	2x Piles 1.5V AAA (alcaline)

Vue latérale du compteur digital



Vue de dessus du compteur digital



N°	Description	N°	Description
31	Compteur	32	Vis

## 3. Installation

Le pistolet est prêt à être utilisé. Afin de prolonger la durée de vie de la turbine, il est fortement recommandé d'employer un filtre.

Pour changer les piles : enlever la protection en caoutchouc, puis retirer la vis qui maintient le capot des piles situé sur le côté du compteur.



## 4. Utilisation

### 4.1. Pistolet

Dispositif d'arrêt automatique du débit quand le réservoir est plein. Le mécanisme de fermeture s'active quand le niveau du carburant recouvre l'orifice du pistolet.

Sûr protection du levier avec blocage de la détente, pour éviter la mise en marche accidentelle.

Pour activer le mécanisme de fermeture, il faut une pression max de 2 bars.

Ne pas utiliser pour des transvasements supérieurs à 45 L/min.

Un réducteur de débit à insérer dans le raccord 30 (voir vue éclatée chapitre 7.) est disponible s'il est requis par l'utilisateur de réduire le débit du pistolet.

### 4.2. Compteur digital

#### 4.2.1. Affichage

L'écran LCD du compteur comporte diverses indications affichées à l'utilisateur.

1. Indication partielle du volume distribué depuis la dernière pression sur la touche de réinitialisation.
2. Indication du niveau de charge des piles.
3. Indication du mode d'étalonnage.
4. Enregistrements des totaux (2 types) :
  - 4.1. Total général ne pouvant être remis à zéro
  - 4.2. Total réinitialisable
5. Facteur de multiplication total (x10 / x100).
6. Indication du type de total.
7. Indication de l'unité de mesure des totaux. (L = litres / G = Gallons).
8. Mode de débit.
9. Unité de mesure. (QTS = Quarts / Pts = Pints / L = Litres / Gal = Gallons).



Le compteur dispose de deux modes d'affichage :

- Affichage des registres partiels et des registres totaux réinitialisés.
- Affichage du total partiel et du total général.

Le changement d'affichage de ces deux modes est automatique.

#### 4.2.2. Fonctions des boutons

Les principales fonctions exercées sont :

- Pour le bouton de RESET, réinitialisation du registre partiel et du total réinitialisable.
- Pour la touche CAL, entrer en mode d'étalonnage de l'instrument.

L'utilisation simultanée des deux touches permet d'entrer en mode configuration, utile pour modifier les unités de mesure et le facteur d'étalonnage.

#### 4.2.3. Enregistrements des données

Pour sauvegarder les données, appuyer simultanément et maintenir pendant une seconde les touches CAL et RESET, le compteur enregistre l'ensemble des données. Ces données seront restaurées après le changement de batterie

#### 4.2.4. Calibration

Un étalonnage peut être nécessaire pour s'adapter aux conditions réelles dans lesquelles le compteur digital doit fonctionner (type de fluides, températures, etc.).

Il existe deux modes de calibrage :

- L'étalonnage sur site : mesurer le débit réel et l'écoulement afin d'obtenir l'algorithme précis.
- Le calibrage en pourcentage. Amplifier ou diminuer le résultat en changeant le facteur de pourcentage

Pour entrer en mode calibration, appuyer durant quelques secondes sur la touche « CAL ». L'écran affiche « FIELD » ou « PERC ». « FIELD » signifie étalonnage sur site tandis que « PERC » signifie étalonnage en pourcentage.

Sélectionner le mode de calibrage souhaité :

-Appuyez brièvement sur la touche RESET pour basculez entre les modes de calibration.

-Appuyez brièvement sur la touche CAL pour entrer dans le mode choisi.

##### Étalonnage sur site « FIELD » :

Le compteur peut effectuer 4 étalonnages. L'étalonnage s'effectue par la distribution de 50L (en une seule fois). L'utilisateur peut configurer l'étalonnage de différents débits à 4 reprises. Si le nombre de calibrage est inférieur à 4, l'utilisateur peut sauter ces calibrages par une courte réinitialisation.

Dans ce mode, la valeur affichée sur le côté en haut de l'écran fait référence à la valeur de la fréquence des impulsions, tandis que la valeur affichée en bas de l'écran indique le nombre d'étalonnage. Lorsque le liquide s'écoule, la valeur de la fréquence des impulsions augmente.

Pour entrer le prochain étalonnage, appuyer brièvement sur « RESET ». Une fois que le dernier étalonnage est effectué l'écran affiche « END » ou « ERR ».

- « END » signifie qu'au moins un étalonnage est correct.
- « ERR » signifie que l'étalonnage a échoué.

Appuyer sur « RESET » pour sortir ou entrer dans le mode normal, les données seront affichées en fonction du nouveau facteur d'étalonnage.

#### Pourcentage de calibration « PERC » :

La valeur indiquée en haut de l'écran indique le pourcentage à calibrer. La valeur initiale est 100.00. Cette méthode d'étalonnage est particulièrement utile pour corriger une erreur moyenne. Lors du fonctionnement normal si le compteur indique un pourcentage d'erreur moyen, celui-ci peut être corrigé en appliquant au facteur d'étalonnage une correction. Dans ce cas, l'utilisateur doit calculer le pourcentage de correction du facteur de pourcentage de la manière suivante :

$$\text{Nouveau facteur K} = \text{Ancien facteur K} \times \left( \frac{100 - E\%}{100} \right)$$

\*E = Pourcentage d'erreur

Exemple :

Pourcentage d'erreur E% : -0,9%

Facteur de calibration en cours : 1,000

$$\text{Nouveau facteur K} = 1,000 \times \left( \frac{100 - (-0,9)}{100} \right) = 1,009$$

Si le compteur indique une valeur inférieure à la valeur réelle distribuée (erreur négative), le nouveau facteur d'étalonnage doit être supérieur à l'ancien. L'inverse s'applique si le compteur indique plus que la valeur réelle distribuée (erreur positive).

La touche « RESET » permet de sélectionner d'augmenter ou de diminuer les valeurs.

La touche « CAL » courte signifie plus un ou moins un. La touche « CAL » longue signifie une augmentation ou une diminution continue. La vitesse de changement augmente progressivement. Une fois le chiffre exact atteint, la touche « RESET » longue permet de le sauvegarder, de sortir et d'entrer dans le mode de distribution normal.

#### 4.2.5. Choix de l'unité de mesure

Plusieurs unités de mesure sont possibles : Quarts (Qts), Pints (Pts), Litres (Lit), Gallons (Gal). Les combinaisons des unités de registre partiel et de registre total est mise en place, et sont illustrées selon le schéma suivant :

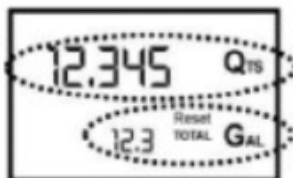
N° combinaison	Données partielles	Données totales
1	Litres (L)	Litres (L)
2	Gallons (Gal)	Gallons (Gal)
3	Quarts (Qts)	Gallons (Gal)
4	Pints (Pts)	Gallons (Gal)

-Attendre que le compteur se mette en veille

-Appuyer sur « CAL » et « RESET » simultanément et brièvement. Les unités de mesure apparaissent à l'écran. Appuyer sur « RESET » pour sélectionner la combinaison désirée. Enregistrer le choix en appuyant sur « CAL » longuement.

#### 4.2.6. Distribution en mode normal

Le mode normal est la distribution standard. Pendant que le comptage est effectué, le total partiel et le total réinitialisable sont affichés en même temps.



#### 4.2.7. Distribution en affichant le débit

Il est possible de modifier le mode d'affichage de l'écran, en affichant uniquement le débit. Pour cela, attendez que le compteur se mette en veille, appuyez brièvement sur « CAL » et commencez le remplissage.

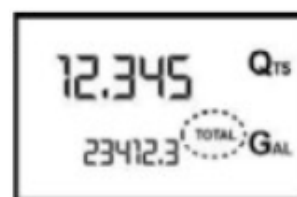


La mesure du débit étant actualisé toute les 0.7 secondes, par conséquent, l'affichage en débit lent peut être instable. Plus le débit augmente, plus l'affichage est précis.

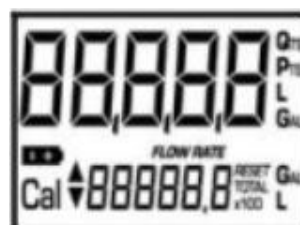
Pour retourner au mode d'affichage normal, appuyer une nouvelle fois sur « CAL ».

#### 4.2.8. Réinitialisation partielle

Les données partielles peuvent être réinitialisées en appuyant sur la touche de réinitialisation lorsque le compteur est en veille, c'est-à-dire lorsque l'écran d'affichage indique le mot "total".



Après avoir appuyé sur la touche de réinitialisation « RESET », l'écran affiche tout d'abord tous les chiffres, puis en affichage normal.



À la fin du processus, une page d'affichage est tout d'abord affichée avec la réinitialisation partielle et la réinitialisation totale.



Après quelques instants, le total réinitialisé est remplacé par le total non réinitialisable.



#### 4.2.9. Réinitialisation du total

La réinitialisation totale ne peut être effectuée qu'après la réinitialisation partielle. Pour cela, maintenir la touche « RESET » pendant quelques secondes.

1. Affichage de l'écran en mode normal (avec affichage du total uniquement).



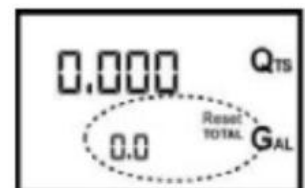
2. Appuyer brièvement sur la touche « RESET ».
3. Le compteur réinitialise le total partiel.



4. Tandis que l'écran affiche total réinitialisé, appuyer à nouveau sur la touche « RESET » pendant au moins 1 seconde.



5. L'écran affiche tout d'abord tous les chiffres, indique le total de réinitialisation.



## 5. Maintenance

Maintenir propre le tuyau du pistolet et, en particulier, le trou de la sonde de surpression à l'extrémité du tuyau du pistolet

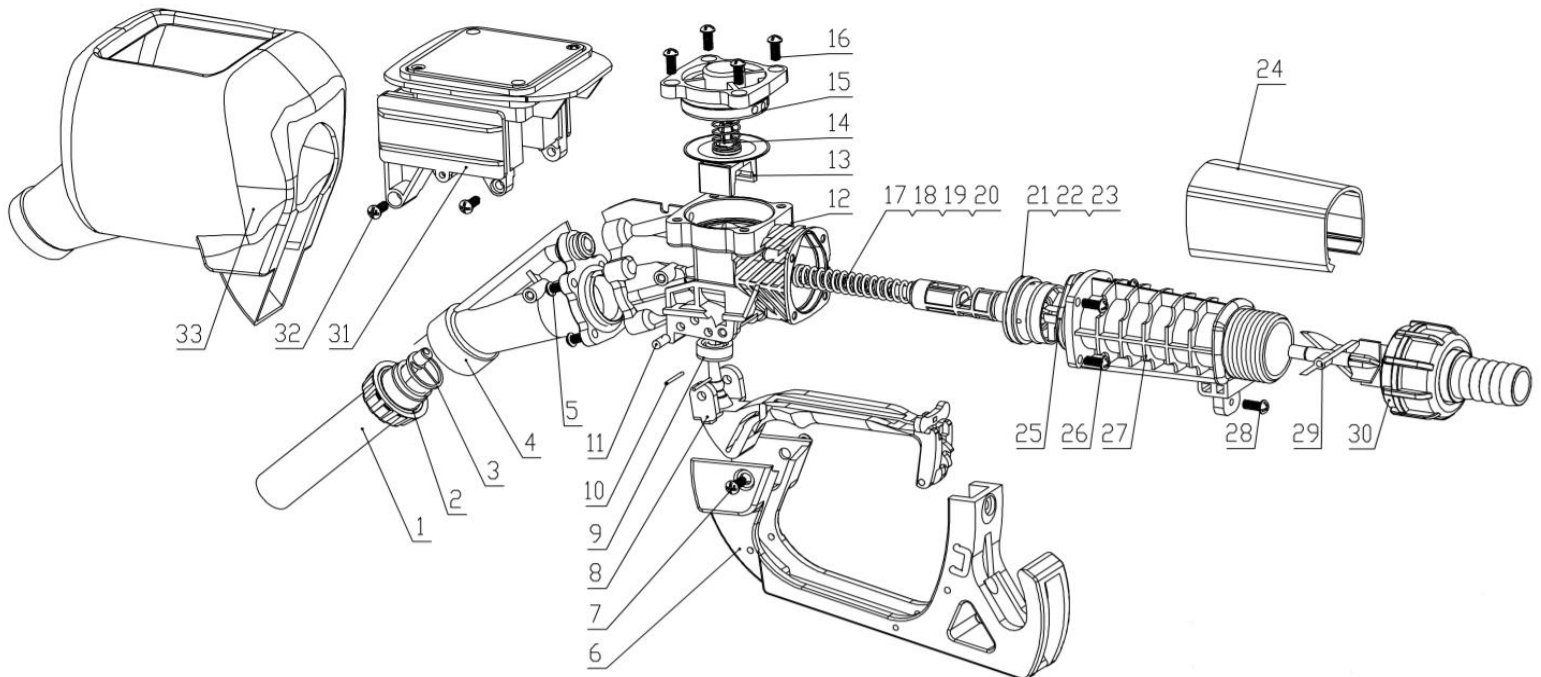
Aucune manutention particulière n'est nécessaire.

Manipuler avec soin l'appareil.

## 6. Causes possibles de dysfonctionnement

- Pistolet sale, trou extérieur bouché
- Pression du liquide insuffisante (pas de transvasement possible par simple force de gravité)
- Pression trop élevée (respecter le débit maximum indiqué)
- Pas d'affichage de l'écran LCD : batterie faible ou mauvais contact.
- Précision de mesure faible : mauvais facteur K ou mesures hors des limites acceptables.
- Débit à 0 : turbine bloquée.
- Le compteur ne fonctionne pas mais le débit est correct : mauvaise installation, problème de carte électronique.

## 7. Vue éclatée



N°	Description	N°	Description	N°	Description
1	Bec	12	Corps de buse	23	Soupape
2	O-ring	13	Composants membrane	24	Carter
3	Tube auto-scellant	14	Ressort	25	O-ring
4	Corps de buse	15	Boîtier soupape	26	Vis
5	Vis	16	Vis	27	Corps de buse
6	Poignée	17	Ressort	28	Vis
7	Vis	18		29	Turbine
8	Gâchette	19		30	Raccord
9	Joint d'étanchéité	20		31	Compteur
10	Goupille	21	Soupape	32	Vis
11	Goupille	22	Soupape	33	Boîtier

## 8. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification électrique, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur : le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

### Protection de l'environnement



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

EN

### Wearing protective equipment



*Eye protection*



*Hearing protection*



*Hand protection*



*Respiratory protection*

## 1. Safety instructions



**WARNING!** Carefully read the entire instruction manual and understand the safety instructions before installation, operation, repair, maintenance, changes. Failure to follow these instructions may result in serious personal injury. If the appliance is to be handed over to others, give them this instruction manual as well.

Read all of these instructions before using this product and save this information.

1. **Use in a safe environment:** There must be no risk of explosions, corrosive products in the surrounding environment during use.
2. **Use by qualified persons:** Only qualified, experienced operators should use the device. Do not leave persons who have not read the manual and have not received proper instructions to operate the appliance without supervision by a qualified person.
3. **Consider the environment of the work area:** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet places or places where there is a risk of splashing water. Keep the work area well lit. Do not use the tool in the presence of flammable liquids, gases or dust. Pay attention to the location of compressed air hoses, other cables near the workplace.
4. **Maintain a clean and orderly working area:** The working area must be visible from the working position. Messy areas and workbenches are prone to accidents.
5. **Use the tool in a stable position:** Maintain stable foot support and comfortable posture. Change posture in case of prolonged use, take regular breaks to avoid discomfort or fatigue.
6. **Keep other people away:** Do not leave people, including children, unaffected by the work in progress, touch the tool or extender, and keep them away from the work area, be especially vigilant with children and animals.
7. **Store unused tools:** Unused tools should be stored in a dry or locked place out of the reach of children.
8. **Do not force the tool:** A tool gives better results in a safer way at the speed, at the power for which it was designed.
9. **Use the correct tool:** Do not force a small tool or attachment to perform the larger job. Do not use the tool for any purpose for which it is not designed.
10. **Wear suitable protective clothing and equipment:** Never wear loose clothing or jewelry, as they can get caught in moving parts. Protective gloves are recommended. Contain long hair. Non-slip footwear is recommended for outdoor work.
11. **Use protective equipment:** Use safety glasses, dust mask if work operations generate dust, protective gloves, and hearing protection.
12. **Don't lean too much:** Maintain good support and balance at all times.

13. **Treat tools with care:** Keep tools clean to optimize work and safety. Follow the instructions for lubrication and changing accessories. Examine their condition periodically, if necessary, have their repair carried out by an approved maintenance station.
14. **Stay alert:** Focus on work. Use good judgment. Do not use the tool when tired, or under the influence of drugs, alcohol or medication.
15. **Check for damaged parts:** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they are functioning properly and are performing their task. Check the alignment and freedom of operation of the moving parts, the condition and fitting of the parts and any other conditions that may adversely affect operation. Any parts in poor condition shall be repaired or replaced by an authorized service station unless otherwise specified in this instruction manual.
16. **Accessories:** Use only accessories suitable for this tool.
17. **Maintain tools with care:** Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow the instructions for greasing and replacing accessories. Inspect tool cables/cords regularly and have damaged equipment repaired by an authorized service department.
18. **Do not modify the machine:** No modifications and/or reconversion must be carried out. Use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
19. Keep the handles dry, clean, and free of lubricant and grease.
20. **Disconnect tools:** Disconnect tools from the power supply when not in use, before servicing and when replacing accessories such as blades, drills and cutting components.
21. **Remove the adjustment keys:** Make it a habit to check if the keys and other adjustment components are removed from the tool before starting it.
22. **Avoid untimely starting .**
23. **Stay alert:** Watch what you are doing, use common sense and do not use the tool when tired.
24. **Check for damaged parts:** Before using the tool for any other purpose, it should be carefully examined to determine that it will function properly and perform its intended function. Check the alignment or blocking of the moving parts, as well as the absence of any broken parts, fastening conditions and other conditions that could affect the operation of the tool. A protector or any other damaged part must be repaired or replaced correctly by an authorized service center, unless otherwise specified in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service center. Do not use the tool if the switch does not allow you to switch from on to off.
25. **Have the tool repaired by a qualified person:** This power tool meets the corresponding safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts. Otherwise, this can expose the user to a significant danger. Contact the manufacturer for replacement of degraded labels.

**WARNING:**

The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.

**CAUTION:**

We accept no liability for accidents and damages due to non-compliance with these operating instructions.

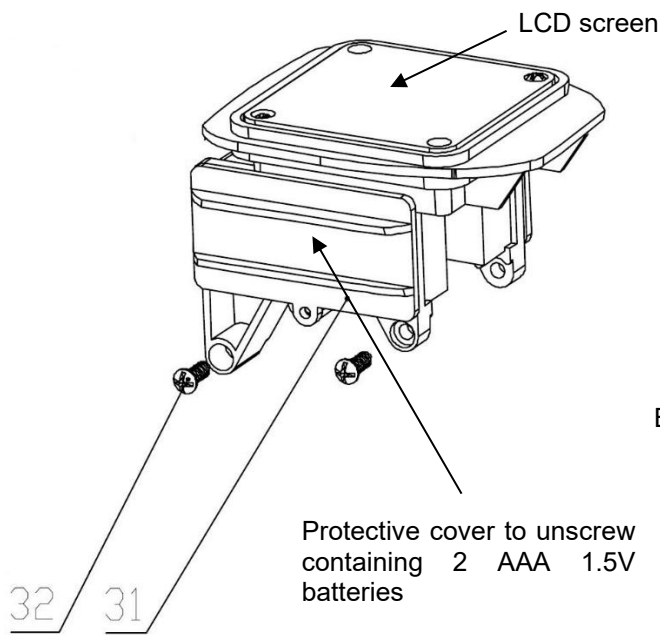
## 2. Overview

Compatible fluids must be of low viscosity (diesel, water, AdBlue, kerosene, gasoline, etc.). The digital meter is powered by two standard 1.5V batteries (AAA size). The battery compartment is accessible behind a plastic cover on the side of the digital meter, once the rubber cover also acts as a seal has been removed.

REF 56500			
Maximum flow rate	10 – 45 L/min.	Coupling	¾" PVC
Max. Operating pressure	2 bar	Hardware	Cylindrical flow restrictor in addition
Max. Temperature liquid	60°c.	Power supply	2x 1.5V AAA batteries (alkaline)

Side view of the digital meter

top view of digital meter



LCD screen  
Reset button  
Bonton Reset



NO.	Description	NO.	Description
31	Counter	32	Screw

### 3. Installation

The gun is ready for use. In order to prolong the life of the turbine, it is strongly recommended to use a filter.

To change the batteries: Remove the rubber cover, then remove the screw that secures the battery cover on the side of the meter.



## 4. Usage

### 4.1. Pistol

Automatic shut-off of flow when tank is full. The closing mechanism activates when the fuel level covers the nozzle opening.

Safe lever protection with detent lock, to prevent accidental operation.

To activate the closing mechanism, a maximum pressure of 2 bar is required.

Do not use for decanting above 45 L/min.

A flow restrictor to be inserted into the Union 30 (see exploded view chapter 7.) is available if it is required by the user to reduce the flow of the gun.

### 4.2. Digital counter

#### 4.2.1. Display

The LCD display of the meter contains various indications displayed to the user.

1. Partial indication of the volume dispensed since the last press of the reset key.
2. Indication of the battery charge level.
3. Indication of calibration mode.
4. Total records (2 types):
  - 4.1. Grand total cannot be reset
  - 4.2. Resettable total
5. Total multiplication factor (x10 / x100).
6. Indication of the type of total.
7. Indication of the unit of measurement of totals. (L = liters / G = gallons).
8. Flow mode.
9. Unit of measure. (Qts = Quarts / Pts = Pints / L = liters / Gal = gallons).



The meter has two display modes:

- Display of partial registers and reset total registers.
- Display subtotal and grand total.

The display of these two modes is automatically changed.

#### 4.2.2. Button functions

The main functions performed are:

- For reset button, reset partial register and resettable total.
- For CAL key, enter instrument calibration mode.

Simultaneous use of both keys allows you to enter configuration mode, useful for changing the units of measurement and the calibration factor.

### 4.2.3. Data records

To save the data, simultaneously press and hold the CAL and reset buttons for one second, the counter will save all the data. This data will be restored after the battery change

### 4.2.4. Calibration

Calibration may be necessary to adapt to the actual conditions in which the digital meter must operate (type of fluids, temperatures, etc.).

There are two calibration modes:

- On-site calibration: Measure actual flow and flow to obtain accurate algorithm.
- The calibration in percent. Increase or decrease the result by changing the percentage factor

To enter calibration mode, press and hold the "CAL" key for a few seconds. The display shows "FIELD" or "PERC". "FIELD" stands for on-site calibration and "PERC" stands for percentage calibration.

Select the desired calibration mode:

-Press and release the reset button to toggle between calibration modes.

-Press the CAL button briefly to enter the chosen mode.

#### Field calibration:

The meter can perform 4 calibrations. Calibration is done by dispensing 50L (all at once). The user can configure the calibration of different flow rates 4 times. If the calibration number is less than 4, the user can skip these calibrations by a short reset.

In this mode, the value displayed on the top side of the screen refers to the pulse rate value, while the value displayed at the bottom of the screen indicates the calibration number. As the liquid flows out, the pulse frequency value increases.

To enter the next calibration, briefly press "reset". Once the last calibration has been performed the display will show "END" or "ERR".

- "END" means that at least one calibration is correct.
- "Err" means that the calibration has failed.

Press "reset" to exit or enter normal mode, the data will be displayed according to the new calibration factor.

#### PERC calibration percentage:

The value at the top of the screen indicates the percentage to be calibrated. The initial value is 100.00. This calibration method is particularly useful for correcting an average error. During normal operation if the meter indicates an average percentage error, this may be corrected by applying a correction to the calibration factor. In this case, the user must calculate the percentage correction for the percentage factor as follows:

$$\text{Nouveau facteur K} = \text{Ancien facteur K} \times \left( \frac{100 - E\%}{100} \right)$$

\*E = percentage of error

Example:

Error percentage E%: -0.9%

Calibration factor in progress: 1.000

$$\text{Nouveau facteur K} = 1,000 \times \left( \frac{100 - (-0,9)}{100} \right) = 1,009$$

If the counter indicates a value lower than the actual value distributed (negative error), the new calibration factor must be greater than the old one. The reverse applies if the counter indicates more than the actual value distributed (positive error).

The "reset" key allows you to select to increase or decrease the values.

The short "CAL" key means plus one or minus one. The long "CAL" key means a continuous increase or decrease. The speed of change gradually increases. Once the exact number is reached, the long "reset" key saves the number, exits and enters normal dispensing mode.

#### 4.2.5. Choice of unit of measurement

There are several units of measure: Quarters (qts), pints (pts), liters (lit), gallons (Gal). The combinations of partial register units and total register units are implemented, and are illustrated according to the following diagram:

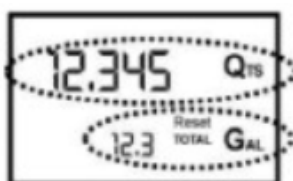
Combination No.	Partial data	Total data
1	Liters (L)	Liters (L)
2	Gallons (gal)	Gallons (gal)
3	Shifts (QTS)	Gallons (gal)
4	Pints (pts)	Gallons (gal)

-Wait for the counter to go to sleep

-Press "CAL" and "reset" simultaneously and briefly. The units of measurement appear on the screen. Press "reset" to select the desired combination. Save the choice by pressing and holding "CAL".

#### 4.2.6. Distribution in normal mode

The normal mode is the standard distribution. While the count is running, the subtotal and resettable total are displayed at the same time.



#### 4.2.7. Dispensing by displaying the flow rate

It is possible to change the display mode of the screen, displaying only the flow rate. To do this, wait for the meter to go to sleep, briefly press "CAL" and begin filling.

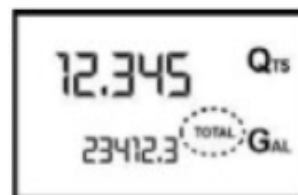


Because the flow measurement is updated every 0.7 seconds, the slow flow display may be unstable. As the flow rate increases, the more accurate the display is.

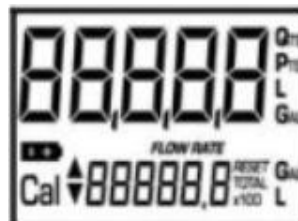
To return to normal display mode, press "CAL" again.

### 4.2.8. Partial reset

Partial data can be reset by pressing the reset key when the counter is in standby, i.e. when the display shows the word "Total".



After pressing the "reset" button, the display will first show all the digits and then in the normal display.



At the end of the process, a display page is first displayed with the partial reset and the full reset.



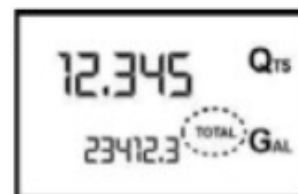
After a few moments, the reset total is replaced by the non-resettable total.



### 4.2.9. Reset total

The full reset can only be performed after the partial reset. To do this, hold the "reset" button for a few seconds.

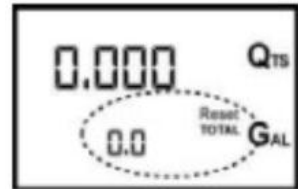
1. Display the screen in normal mode (with total display only).
2. Briefly press the "reset" key.
3. The counter resets the subtotal.



4. While the display shows total reset, press the “reset” key again for at least 1 seconds.



5. The display first shows all the digits, indicates the reset total.



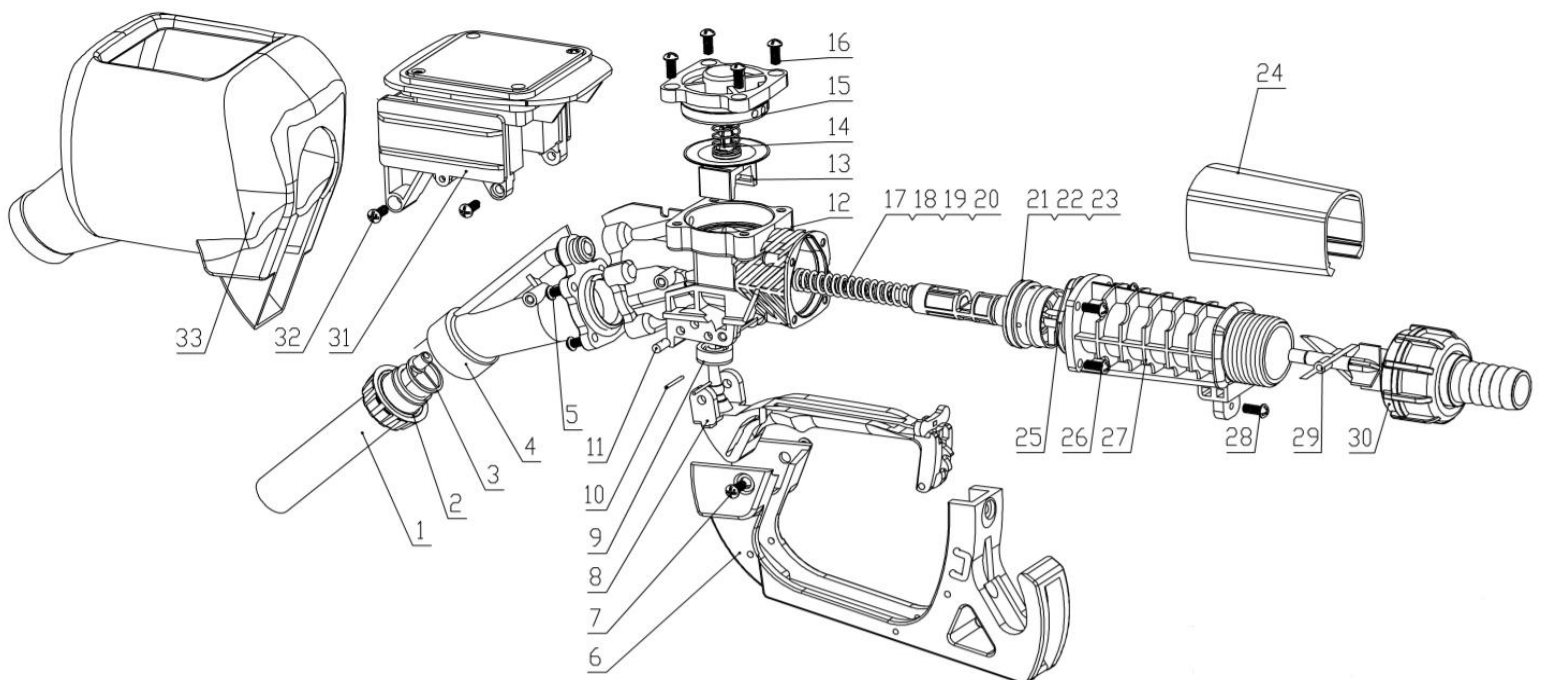
## 5. Maintenance

Keep the gun hose and, in particular, the overpressure probe hole at the end of the gun hose clean  
 No special handling is necessary.  
 Handle the unit with care.

## 6. Possible causes of malfunction

- Dirty gun, plugged outer hole
- Insufficient liquid pressure (no decanting possible by simple force of gravity)
- Pressure too high (observe maximum flow rate indicated)
- No LCD display: Low battery or poor contact.
- Poor measurement accuracy: Bad K-factor or measurements outside acceptable limits.
- Flow rate at 0: Turbine blocked.
- The meter does not work but the flow is correct: Incorrect installation, problem with the circuit board.

## 7. Exploded view



NO.	Description	NO.	Description	NO.	Description
1	Spout	12	Nozzle body	23	Valve
2	O-ring	13	Membrane components	24	Housing
3	Self-sealing tube	14	Spring	25	O-ring
4	Nozzle body	15	Valve housing	26	Screw
5	Screw	16	Screw	27	Nozzle body
6	Handle	17	Spring	28	Screw
7	Screw	18		29	Turbine
8	Trigger	19		30	Coupling
9	Sealing gasket	20		31	Counter
10	Pin	21	Valve	32	Screw
11	Pin	22	Valve	33	Housing

## 8. Product Warranty and Compliance

The warranty may not be granted following abnormal use, erroneous maneuver, electrical modification, defect in transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, interventions carried out by unauthorized personnel, absence of protection or device securing the operator: failure to comply with the above instructions excludes your machine from our warranty. Please refer to our General Terms and conditions of Sale for warranty claims.

### Environmental protection



Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle them at the collection points provided for this purpose. Contact your local authorities or dealer for recycling advice.

ES

## Usar equipo de protección



Protección ocular



Protección auditiva

Protección de  
manosProtección  
respiratoria

## 1. Instrucciones de seguridad



**¡ATENCIÓN!** Lea atentamente todo el manual de instrucciones y comprenda las instrucciones de seguridad antes de la instalación, operación, reparación, mantenimiento, cambios. El no seguir estas instrucciones puede resultar en lesiones personales graves. Si el electrodoméstico va a ser entregado a otros, dales este manual de instrucciones también.

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información.

1. **Uso en un ambiente seguro:** No debe haber riesgo de explosiones, productos corrosivos en el ambiente circundante durante el uso.
2. **Uso por personas cualificadas:** Solo los operadores cualificados y experimentados deben usar el dispositivo. No deje a personas que no hayan leído el manual y no hayan recibido instrucciones adecuadas para operar el aparato sin la supervisión de una persona calificada.
3. **Considere el entorno del área de trabajo:** No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos y húmedos o lugares donde exista riesgo de salpicaduras de agua. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice la herramienta en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Preste atención a la ubicación de las mangueras de aire comprimido, otros cables cerca del lugar de trabajo.
4. **Mantenga un área de trabajo limpia y ordenada:** El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas desordenadas y los bancos de trabajo son propensos a accidentes.
5. **Utilice la herramienta en una posición estable:** Mantenga un soporte estable del pie y una postura cómoda. Cambiar de postura. En caso de uso prolongado, tomar descansos regulares para evitar molestias o fatiga.
6. **Mantenga a otras personas alejadas:** No deje a las personas, incluidos los niños, no se vea afectado por el trabajo en curso, toque la herramienta o el extensor, y manténgalos alejados del área de trabajo, esté especialmente vigilante con los niños y los animales.
7. **Guarde herramientas no usadas:** Las herramientas no usadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado fuera del alcance de los niños.
8. **No forzar la herramienta:** Una herramienta da mejores resultados de una manera más segura a la velocidad, a la potencia para la que fue diseñada.
9. **Utilice la herramienta correcta:** No obligue a una pequeña herramienta o accesorio a realizar el trabajo más grande. No utilice la herramienta para ningún propósito para el que no esté diseñada.
10. **Use ropa y equipo de protección adecuados:** Nunca use ropa o joyas sueltas, ya que pueden quedar atrapadas en partes móviles. Se recomiendan guantes protectores. Contiene cabello largo. El calzado antideslizante se recomienda para el trabajo al aire libre.

11. **Utilice equipo de protección:** Use gafas de seguridad, máscara contra el polvo si las operaciones de trabajo generan polvo, guantes de protección y protección auditiva.
12. **No te inclines demasiado:** Mantén un buen soporte y equilibrio en todo momento.
13. **Trate las herramientas con cuidado:** Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Examine periódicamente su estado, si es necesario, hacer que su reparación se lleve a cabo por una estación de mantenimiento aprobada.
14. **Manténgase alerta:** Concéntrese en el trabajo. Usa buen juicio. No use la herramienta cuando esté cansado, o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
15. **Compruebe si hay piezas dañadas:** Antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que están funcionando correctamente y están realizando su tarea. Compruebe la alineación y la libertad de funcionamiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente el funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado será reparada o reemplazada por una estación de servicio autorizada a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
16. **Accesorios:** Utilice solo los accesorios adecuados para esta herramienta.
17. **Mantenga las herramientas con cuidado:** Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias para un rendimiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones para engrasar y reemplazar accesorios. Inspeccione los cables/cables de las herramientas regularmente y haga reparar el equipo dañado por un departamento de servicio autorizado.
18. **No modifique la máquina:** No se deben realizar modificaciones y/o reconversión. El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones personales.
19. Mantenga las manijas secas, limpias y libres de lubricante y grasa.
20. **Desconecte herramientas:** Desconecte las herramientas de la fuente de alimentación cuando no estén en uso, antes del mantenimiento y al reemplazar accesorios como cuchillas, taladros y componentes de corte.
21. **Quitar las teclas de ajuste:** Convierta en hábito comprobar si las teclas y otros componentes de ajuste se eliminan de la herramienta antes de iniciarla.
22. **Evite comenzar prematuramente.**
23. **Manténgase alerta:** Observe lo que está haciendo, use el sentido común y no use la herramienta cuando esté cansado.
24. **Compruebe si hay piezas dañadas:** Antes de usar la herramienta para cualquier otro propósito, debe examinarse cuidadosamente para determinar que funcionará correctamente y realizará la función prevista. Compruebe la alineación o bloqueo de las piezas móviles, así como la ausencia de piezas rotas, condiciones de sujeción y otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta. Un protector o cualquier otra pieza dañada debe ser reparado o reemplazado correctamente por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones. Haga que los interruptores defectuosos sean reemplazados por un centro de servicio autorizado. No utilice la herramienta si el interruptor no le permite cambiar de encendido a apagado.
25. **Haga que la herramienta sea reparada por una persona cualificada:** Esta herramienta eléctrica cumple con las normas de seguridad correspondientes. Las reparaciones solo deben ser realizadas por personas calificadas que utilicen piezas de repuesto originales. De lo contrario, esto puede exponer al usuario a un peligro significativo. Póngase en contacto con el fabricante para la sustitución de etiquetas degradadas.



**ADVERTENCIA:**

El uso de cualquier accesorio o accesorio distinto al recomendado en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones a las personas.



**PRECAUCIÓN:**

No aceptamos ninguna responsabilidad por accidentes y daños debido al incumplimiento de estas instrucciones de operación.

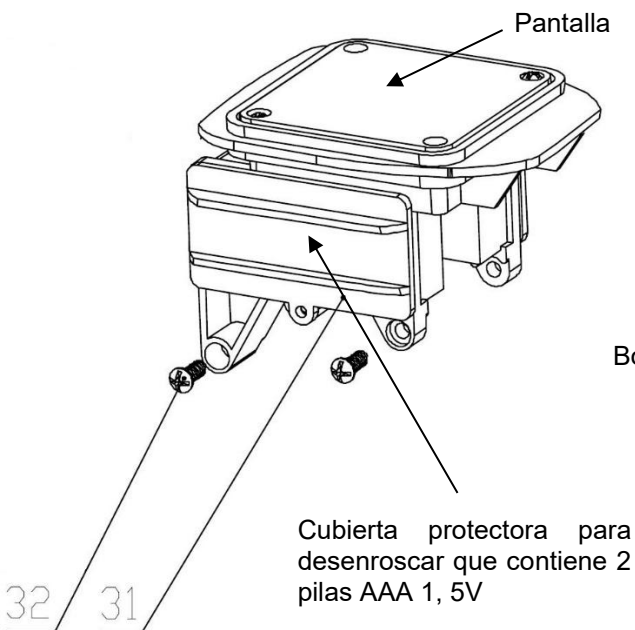
**2. Panorama general**

Los fluidos compatibles deben ser de baja viscosidad (diesel, agua, AdBlue, queroseno, gasolina, etc.). etc.). El medidor digital es alimentado por dos baterías estándar de tipo 1, 5V (tamaño AAA). El compartimento de la batería es accesible detrás de una cubierta de plástico en el lado del medidor digital, una vez que la cubierta de goma también actúa como un sello se ha retirado.

REF. 56500			
<b>Caudal máximo</b>	10 – 45 L/min.	<b>Acoplamiento</b>	¾" PVC
<b>Max. Presión de funcionamiento</b>	2 bar	<b>Equipo</b>	Restrictor de flujo cilíndrico además
<b>Max. Temperatura líquido</b>	60°c..	<b>Suministro de energía</b>	2 pilas AAA 1.5V (alcalinas)

Vista lateral del medidor digital

vista superior del medidor digital



Pantalla LCD  
Botón de reinicio  
Bonton Reset



NO	Descripción	NO	Descripción
31	Mostrador	32	Tornillo

**3. Instalación**

La pistola está lista para su uso. Para prolongar la vida útil de la turbina, se recomienda encarecidamente utilizar un filtro.

Para cambiar las baterías: Retire la cubierta de goma, luego retire el tornillo que asegura la cubierta de la batería en el lado del medidor.



## 4. Uso

### 4.1. Pistola

Cierre automático del flujo cuando el tanque está lleno. El mecanismo de cierre se activa cuando el nivel de combustible cubre la abertura de la boquilla.

Protección segura de la palanca con bloqueo de la retención, para evitar la operación accidental.

Para activar el mecanismo de cierre, se requiere una presión máxima de 2 bar.

No utilice para decantar por encima de 45 L/min.

Un restrictor de caudal que debe insertarse en la Unión 30 (véase la vista explotada del capítulo 7). está disponible si es requerido por el usuario para reducir el flujo de la pistola.

### 4.2. Contador digital

#### 4.2.1. Pantalla

La pantalla LCD del medidor contiene varias indicaciones mostradas al usuario.

1. Indicación parcial del volumen dispensado desde la última pulsación de la tecla RESET.
2. Indicación del nivel de carga de la batería.
3. Indicación del modo de calibración.
4. Registros totales (2 tipos):
  - 4.1. Grand TOTAL no se puede restablecer
  - 4.2. Total reajutable
5. Factor de multiplicación total (x10 / x100).
6. Indicación del tipo de total.
7. Indicación de la unidad de medida de los totales. (L = litros / G = galones).
8. Modo de flujo.
9. Unidad de medida. (QTS = Cuartos de galón / PTS = Pintas / L = Litros / Gal = Galones).



El medidor tiene dos modos de visualización:

- Visualización de registros parciales y restablecimiento de registros totales.
- Mostrar subtotal y gran total.

La visualización de estos dos modos se cambia automáticamente.

#### 4.2.2. Funciones de botón

Las principales funciones realizadas son:

- Para el botón de reinicio, restablecer el registro parcial y el total reajutable.
- Para la tecla CAL, ingrese el modo de calibración del instrumento.

El uso simultáneo de ambas teclas permite entrar en modo de configuración, útil para cambiar las unidades de medida y el factor de calibración.

#### 4.2.3. Registros de datos

Para guardar los datos, presione y mantenga pulsados simultáneamente los botones CAL y RESET durante un segundo, el contador guardará todos los datos. Estos datos se restaurarán después del cambio de batería

#### 4.2.4. Calibración

La calibración puede ser necesaria para adaptarse a las condiciones reales en las que debe funcionar el medidor digital (tipo de fluidos, temperaturas, etc.).

Hay dos modos de calibración:

- Calibración in situ: Mida el flujo real y el flujo para obtener un algoritmo preciso.
- La calibración en porcentaje. Aumentar o disminuir el resultado cambiando el factor porcentual

Para entrar en el modo de calibración, presione y mantenga presionada la tecla "CAL" durante unos segundos. La pantalla muestra "CAMPO" o "PERC". "FIELD" significa calibración in situ y "PERC" significa calibración porcentual.

Seleccione el modo de calibración deseado:

-Presione y suelte el botón RESET para alternar entre los modos de calibración.

-Presione el botón CAL brevemente para entrar en el modo elegido.

#### Calibración de campo:

El medidor puede realizar 4 calibraciones. La calibración se realiza dispensando 50L (todo a la vez). El usuario puede configurar la calibración de diferentes caudales 4 veces. Si el número de calibración es inferior a 4, el usuario puede omitir estas calibraciones mediante un breve restablecimiento.

En este modo, el valor mostrado en la parte superior de la pantalla se refiere al valor de la frecuencia de pulsos, mientras que el valor mostrado en la parte inferior de la pantalla indica el número de calibración. A medida que el líquido fluye hacia fuera, el valor de frecuencia de pulso aumenta.

Para ingresar a la siguiente calibración, presione brevemente "RESET". Una vez realizada la última calibración, la pantalla mostrará "END" o "ERR".

- "END" significa que al menos una calibración es correcta.
- "ERR" significa que la calibración ha fallado.

Presione "RESET" para salir o entrar en el modo normal, los datos se mostrarán de acuerdo con el nuevo factor de calibración.

#### Porcentaje de calibración PERC:

El valor en la parte superior de la pantalla indica el porcentaje a calibrar. El valor inicial es 100.00. Este método de calibración es particularmente útil para corregir un error promedio. Durante el funcionamiento normal Si el medidor indica un error porcentual medio, esto puede corregirse aplicando una corrección al factor de calibración. En este caso, el usuario debe calcular la corrección porcentual para el factor porcentual de la siguiente manera:

$$\text{Nouveau facteur K} = \text{Ancien facteur K} \times \left( \frac{100 - E\%}{100} \right)$$

\*E = Porcentaje de error

Ejemplo:

Porcentaje de error E%: -0,9%

Factor de calibración en curso: 1'000

$$\text{Nouveau facteur K} = 1,000 \times \left( \frac{100 - (-0,9)}{100} \right) = 1,009$$

Si el contador indica un valor inferior al valor real distribuido (error negativo), el nuevo factor de calibración debe ser mayor que el anterior. Lo contrario se aplica si el contador indica más que el valor real distribuido (error positivo).

La tecla "RESET" le permite seleccionar aumentar o disminuir los valores.

La clave corta "CAL" significa más uno o menos uno. La clave larga "CAL" significa un aumento o disminución continuos. La velocidad del cambio aumenta gradualmente. Una vez que se alcanza el número exacto, la tecla larga "reset" guarda el número, sale y entra en el modo de dispensación normal.

#### 4.2.5. Elección de la unidad de medida

Hay varias unidades de medida: Cuartos (qts), pintas (pts), litros (LIT), galones (Gal). Se implementan las combinaciones de unidades de registro parcial y unidades de registro total, que se ilustran según el siguiente diagrama:

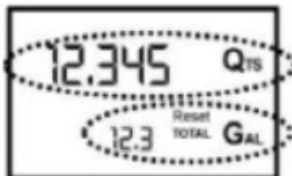
No	Datos parciales	Datos totales
1	Litros (L)	Litros (L)
2	Galones	Galones
3	Turnos (QTS)	Galones
4	Pintas (pts)	Galones

-Espere a que el mostrador se vaya a dormir

-Presione "CAL" y "RESET" simultáneamente y brevemente. Las unidades de medida aparecen en la pantalla. Presione "RESET" para seleccionar la combinación deseada. Guarde la elección presionando y manteniendo presionado "CAL".

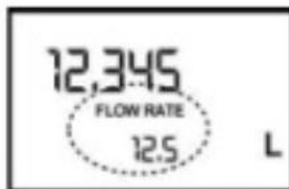
#### 4.2.6. Distribución en modo normal

El modo normal es la distribución estándar. Mientras el recuento se está ejecutando, el subtotal y el total reajutable se muestran al mismo tiempo.



#### 4.2.7. Dispensación mostrando el caudal

Es posible cambiar el modo de visualización de la pantalla, mostrando solo el caudal. Para hacer esto, espere a que el medidor se vaya a dormir, presione brevemente "CAL" y comience a llenar.



Debido a que la medición de flujo se actualiza cada 0,7 segundos, la pantalla de flujo lento puede ser inestable. A medida que aumenta la tasa de flujo, más precisa es la pantalla.

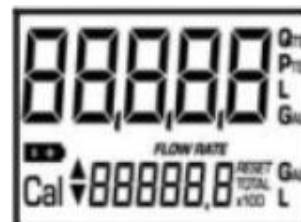
Para volver al modo de visualización normal, presione "CAL" de nuevo.

#### 4.2.8. Reinicio parcial

Los datos parciales se pueden restablecer presionando la tecla RESET cuando el contador está en espera, es decir, cuando la pantalla muestra la palabra "Total".



Después de presionar el botón "RESET", la pantalla mostrará primero todos los dígitos y luego en la pantalla normal.



Al final del proceso, primero se muestra una página de visualización con el restablecimiento parcial y el restablecimiento completo.



Después de unos momentos, el total de reinicio se reemplaza por el total no reajutable.



#### 4.2.9. Restablecer el total

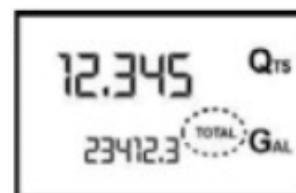
El restablecimiento completo solo se puede realizar después del restablecimiento parcial. Para hacer esto, mantenga presionado el botón "RESET" durante unos segundos.

1. Mostrar la pantalla en modo normal (solo con visualización total).



2. Presione brevemente la tecla "RESET".

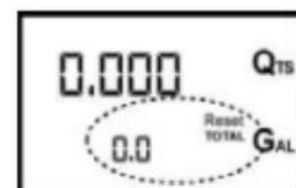
3. El contador restablece el subtotal.



4. Mientras que la pantalla muestra el restablecimiento total, presione la tecla "RESET" de nuevo durante al menos 1 segundo.



5. La pantalla muestra primero todos los dígitos, indica el total de reinicio.



## 5. Mantenimiento

Mantenga limpia la manguera de la pistola y, en particular, el orificio de la sonda de sobrepresión en el extremo de la manguera de la pistola

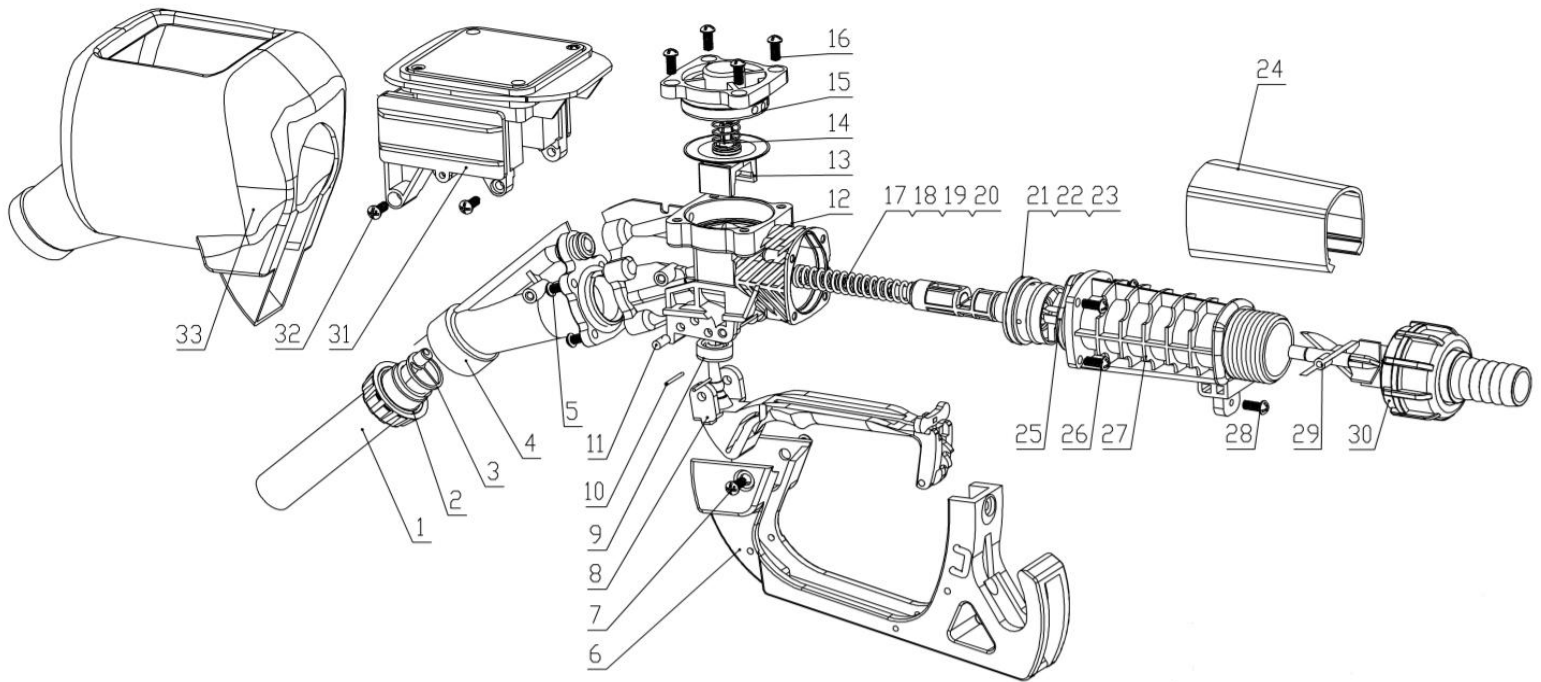
No es necesario un manejo especial.

Maneja la unidad con cuidado.

## 6. Posibles causas de mal funcionamiento

- Pistola sucia, agujero exterior taponado
- Presión de líquido insuficiente (no es posible decantar por la simple fuerza de gravedad)
- Presión demasiado alta (observe el caudal máximo indicado)
- Sin pantalla LCD: Batería baja o contacto pobre.
- Mala precisión de medición: Mal factor K o mediciones fuera de los límites aceptables.
- Caudal a 0: Turbina bloqueada.
- El medidor no funciona pero el flujo es correcto: Instalación incorrecta, problema con la placa de circuito.

## 7. Vista estallada



NO	Descripción	NO	Descripción	NO	Descripción
1	Caño	12	Cuerpo de la boquilla	23	Válvula
2	Anillo tórico	13	Componentes de membrana	24	Vivienda
3	Tubo autosellante	14	Primavera	25	Anillo tórico
4	Cuerpo de la boquilla	15	Carcasa de válvulas	26	Tornillo
5	Tornillo	16	Tornillo	27	Cuerpo de la boquilla
6	Maneja	17	Primavera	28	Tornillo
7	Tornillo	18		29	Turbina
8	Disparador	19		30	Acoplamiento
9	Junta de sellado	20		31	Mostrador
10	Pin	21	Válvula	32	Tornillo
11	Pin	22	Válvula	33	Vivienda

## 8. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no podrá concederse después de un uso anormal, una maniobra errónea, una modificación eléctrica, un defecto en el transporte, la manipulación o el mantenimiento, el uso de piezas o accesorios no originales, intervenciones realizadas por personal no autorizado, ausencia de protección o dispositivo que asegure al operador: el incumplimiento de las instrucciones anteriores excluye su máquina de nuestra garantía. Consulte nuestros Términos y Condiciones Generales de Venta para reclamaciones de garantía.

### Protección del medio ambiente



Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Por favor, recicla en los puntos de recogida previstos para este fin. Póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje.